

## **NOTICE DE POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE EN VUE DE LA PROTECTION DES INFORMATIONS MEDICALES**

**CETTE NOTICE A POUR BUT D'INDIQUER LA FAÇON DONT LES INFORMATIONS MEDICALES VOUS CONCERNANT PEUVENT ETRE UTILISEES ET COMMUNIQUEES ET DE QUELLES FAÇONS VOUS POUVEZ Y AVOIR ACCES. MERCI D'EN PRENDRE CONNAISSANCE ATTENTIVEMENT.**

Pour toute question à propos de cette notice, ou en cas de demande d'informations supplémentaires, veuillez contacter notre Agent chargé des Questions de Confidentialité au 954.847.4295 ou au numéro gratuit 1.855.209.5295.

### **A PROPOS DE CETTE NOTICE**

Certaines informations contenues dans votre dossier médical créé par Broward Health font l'objet d'une mention indiquant qu'il s'agit d'Informations Médicales Protégées. Les Informations Médicales Protégées comprennent votre nom, adresse et d'autres données d'identification ainsi que des informations sur votre santé et les services de santé que vous pouvez recevoir ou avez déjà reçus. Cette notice décrit les pratiques de confidentialité de Broward Health. Elle s'applique à toutes Informations Médicales Protégées vous concernant et conservées par Broward Health, ce qui comprend les informations conservées sur papier, électroniquement ou indiquées verbalement. Cette notice a pour but de vous informer de la façon dont Broward Health peut utiliser et communiquer les informations qui ont été collectées et de quels droits vous disposez en ce qui concerne vos informations médicales.

### **QUI DEVRA SE CONFORMER A CETTE NOTICE ?**

Les indications de cette notice décrivent les pratiques de confidentialité de Broward Health et celles de :

- Tout professionnel de santé à Broward Health qui vous soigne et qui a accès aux Informations Médicales Protégées dans votre dossier.
- Tous les départements au sein de Broward Health ainsi que les programmes qu'ils soutiennent
- Tout volontaire à Broward Health
- Tous les employés de Broward Health, le personnel, les travailleurs indépendants, les fournisseurs, et tous les employés de tout département ou établissement médical de Broward Health.

Les indications de cette notice s'appliquent aussi aux fournisseurs de santé suivants, propriété et sous la direction de Broward Health :

- Best Choice Plus
- Broward Health
- Broward Health Medical Center
- Broward Health Community Health Services
- Broward Health Coral Springs
- Broward Health Foundation
- Broward Health Imperial Point
- Broward Health North
- Broward Health Physician Group
- Broward Health Weston
- Children's Diagnostic and Treatment Center
- Chris Evert Children's Hospital
- Total Claims Administration

Les entités listées ci-dessus sont parties prenantes à un Accord de Fourniture de Soins Organisée. Cela signifie que vos informations médicales circulent librement entre ces entités afin de faciliter votre traitement, le paiement pour votre traitement et pour les opérations de santé.

### **COMMENT POUVONS-NOUS UTILISER OU COMMUNIQUER VOS INFORMATIONS MEDICALES PROTEGEES ?**

Broward Health a l'autorisation d'utiliser et de communiquer vos informations médicales en conformité avec les règlements fédéraux et de l'Etat. La Loi de Portabilité et de Responsabilité en Matière d'Assurance Santé (The Health Insurance Portability and Accountability Act - HIPAA) est une série de règlements fédéraux qui protège la confidentialité et la sécurité de vos Informations Médicales Protégées et qui établit certains droits relatifs à vos Informations Médicales Protégées. Parfois, les règlements de l'Etat ou d'autres entités peuvent octroyer plus de protection ou des droits

supplémentaires aux patients, excédant les réglementations que la loi HIPAA a mis en place. Dans ces cas ainsi que dans d'autres cas applicables, Broward Health se conformera aux règlements les plus contraignants en matière d'Informations Médicales Protégées, y compris la nécessité d'obtenir une autorisation écrite préalable avant la communication de telles informations à un tiers.

La série de catégories suivantes souligne les différents moyens à disposition de Broward Health pour l'utilisation et la communication des Informations Médicales Protégées. Pour chaque catégorie d'utilisation et de communication, une description et un exemple sont fournis pour une meilleure compréhension. Tous les types d'utilisation et de communication ne sont pas listés explicitement. Cependant, toutes les utilisations et communications autorisées relatives aux Informations Médicales Protégées qui sont possibles dans le cadre de la loi, relèvent de l'une des catégories suivantes :

- **Pour le Traitement.** Broward Health peut utiliser ou communiquer vos Informations Médicales Protégées dans un but de fournir le meilleur traitement et service possible et pour gérer et coordonner au mieux vos soins. Il se peut que nous communiquions les informations médicales vous concernant à des médecins, infirmiers, techniciens, ainsi qu'à d'autres fournisseurs de soins et employés qui participent à votre service médical. Par exemple, dans le cadre de votre traitement, Broward Health peut prendre les mesures suivantes:
  - Partager toutes informations médicales nécessaires entre hôpitaux, cliniques, médecins, employés, volontaires et travailleurs indépendants
  - Partager les informations médicales relatives à votre santé avec un autre prestataire de santé, dans le cadre d'une consultation
  - Partager les informations médicales relatives à votre santé avec un autre prestataire de santé qui vous fournit indirectement un service tel qu'un radiologue ou un spécialiste.
- **Pour le paiement.** Broward Health peut utiliser et communiquer vos Informations Médicales Protégées afin que nous puissions facturer pour le traitement et les services qui vous ont été fournis, dans le but de recevoir un paiement de votre part, de la part d'une assurance santé ou d'un tiers. Cette utilisation et cette communication d'informations peuvent inclure des actions que votre assurance santé peut entreprendre avant d'approuver ou de payer pour les services de santé. Par exemple :
  - Nous pouvons communiquer à votre assurance santé les informations médicales requises par elle afin de déterminer si votre requête est susceptible d'être prise en charge par votre assurance santé.
  - Nous pouvons communiquer les informations médicales à votre assurance santé et aux services chargés de l'examen des requêtes pour en déterminer la nécessité médicale.
  - Nous pouvons communiquer vos informations médicales pour les examiner.

Dans de nombreux cas, ainsi que la loi de Floride l'exige, nous devons obtenir votre consentement écrit pour communiquer vos informations médicales en vue d'un paiement.

- **Pour les opérations de santé.** Nous pouvons utiliser et communiquer vos Informations Médicales Protégées dans le cadre d'activités courantes de Broward Health. Ces activités sont réalisées par Broward Health et dans certains cas par des contractants tiers, dans le cadre des activités courantes dont nous avons la charge et pour garantir à nos patients les meilleurs soins possibles. Par exemple, nous pouvons utiliser et communiquer vos informations médicales pour:
  - Mener des évaluations de qualité et des activités d'amélioration de la qualité.
  - Les soumettre à un examen par les pairs, y compris pour l'évaluation du travail du praticien de santé.
  - Leur utilisation dans le cadre de l'attribut de titre de compétence, de licence et de programme de formation.
  - Services juridiques et financiers, y compris dans un but de communication à des avocats pour la défense de Broward Health dans le cadre d'une action légale.
  - La planification et le développement commerciaux
  - Les activités de gestion liées aux pratiques de confidentialité de Broward Health.
  - La relation à la clientèle
  - Les plaintes internes
  - La création d'informations anonymes dans un but d'agrégation de données ou dans d'autres buts.
  - Levées de fonds et/ou activités de marketing

- Un but éducatif et d'enseignement pour médecins, infirmiers, étudiants en médecine.
- **Rappel de Rendez-vous.** Nous pouvons utiliser et communiquer vos Informations Médicales Protégées afin de vous contacter pour vous rappeler que vous avez un rendez-vous de traitement ou soins médicaux.
- **Traitements Alternatifs, Couverture Santé, et Services.** Nous pouvons utiliser et communiquer vos Informations Médicales Protégées pour vous informer et vous suggérer différents types de traitement, pour vous informer de votre couverture santé, et pour vous proposer des services liés à votre traitement, qui pourraient vous intéresser.
- **Mineurs.** Nous pouvons communiquer les Informations Médicales Protégées des enfants, qui sont considérés comme mineurs, à leurs parents ou à leurs tuteurs légaux à moins qu'une telle communication soit prohibée par la loi.
- **Recherche.** Dans certaines circonstances, Broward Health utilisera et communiquera vos Informations Médicales Protégées dans un but de recherche médicale. Tout projet de recherche est soumis à l'agrément spécifique d'un comité scientifique institutionnel autorisé ou d'un comité de confidentialité qui a examiné la recherche et a mis en place des protocoles pour assurer la confidentialité de vos Informations Médicales Protégées. Par exemple :
  - Nous pouvons communiquer et utiliser vos informations médicales pour étudier les résultats d'une médication ou d'un traitement spécifiques administrés à des patients.

Même sans approbation spéciale, nous pouvons autoriser des chercheurs agréés à examiner vos Informations Médicales Protégées dans le cadre de la préparation pour une recherche et pour créer un projet de recherche: par exemple:

- Nous pouvons autoriser des chercheurs à regarder vos Informations Médicales Protégées afin de leur permettre d'identifier des patients susceptibles d'être inclus dans cette étude, à condition qu'ils ne suppriment ni ne copient ni n'altèrent les Informations Médicales Protégées des patients.
- **Echange d'Informations sur la Santé.** Broward Health participe au système d'Echange d'Informations sur la Santé de la Floride (Florida's Health Information Exchange - HIE) qui permet aux prestataires de soins participants, dans le cadre de traitements ou dans un but opérationnel, l'échange d'informations autorisées du patient dans des délais raisonnables et de manière sécurisées. Les services offerts par le système d'Echange d'Informations sur la Santé de la Floride se réfèrent à des standards nationaux pour ce qui concerne les échanges d'informations médicales de manière sécurisée. Les patients enregistrés dans un centre médical détenu et géré par Broward Health auront la possibilité d'accepter d'entrer dans le système d'Echange d'Informations sur la Santé. Les patients qui acceptent devront fournir une autorisation écrite et pourront révoquer leur autorisation à tout moment.
- **Accès du Patient au Dossier Médical Electronique.** Broward Health met à la disposition du patient certaines parties du dossier médical, sous forme électronique. Les patients souhaitant obtenir une copie complète de leur dossier médical peuvent en faire la demande auprès du Département des Dossiers Médicaux (the Medical Records Department) du lieu où ils ont bénéficié d'un service médical. Afin d'accéder au dossier du patient de manière électronique, celui-ci (ou son représentant) doit fournir son autorisation écrite. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter le site [www.mybrowardhealth.org](http://www.mybrowardhealth.org).
- **Informations Génétiques.** Pendant la durée de votre traitement à Broward Health, nous pouvons être amenés à conduire des tests génétiques ou effectuer des services génétiques (tels que ADN, ARN ou mutations ou changements chromosomiques). Nous pouvons être amenés à communiquer les informations génétiques qui ont pu être obtenues en vue d'un traitement, d'un paiement ou d'opérations liées à l'assurance santé, ainsi que l'autorisent les lois Fédérales, de l'Etat ou lois locales. La loi nous interdit d'utiliser vos informations génétiques en vue de souscriptions, à l'exception de la délivrance, le cas échéant, d'une assurance santé à long terme.

## **COMMENT NOUS POUVONS UTILISER ET COMMUNIQUER VOS INFORMATIONS MEDICALES PROTEGEES SI VOUS NE VOUS Y OPPOSEZ PAS VERBALEMENT NI NE L'EXCLUEZ PAS D'UNE COMMUNICATION**

- **Listing de l'hôpital de Broward Health.** Sans notification de votre part, nous indiquant votre opposition, nous

pouvons utiliser votre nom, le lieu où vous vous trouvez dans le bâtiment, état de santé général et affiliation religieuse pour le listing de l'hôpital. Toutes ces informations, sauf l'affiliation religieuse, seront communiquées à toute personne qui vous demandera en vous nommant. Ces informations sont généralement fournies à la famille et aux amis afin qu'ils puissent vous rendre visite et pour qu'il sache d'une manière générale comment vous vous portez. Si vous êtes dans l'incapacité de vous y opposer, nous pourrions éventuellement communiquer de telles informations si nécessaire, à condition que nous déterminions que c'est dans votre intérêt, au vu de notre jugement de professionnels, et il vous sera donné l'occasion de vous y opposer dès qu'il sera pratiquement possible de le faire.

- **Individus concernés par votre traitement ou Paiement de votre traitement.** Il se peut que, en l'absence d'objection de votre part, nous communiquions les Informations Médicales Protégées vous concernant, à un membre de votre famille, à un parent, à un ami proche, ou à toute autre personne que vous aurez identifiée, dans la mesure où cette personne est concernée directement par votre traitement. S'il ne vous est pas possible de donner votre accord ou de vous opposer à une telle communication, nous pourrions les communiquer si nécessaire, si nous déterminons que cela se fera dans votre intérêt, au vu de notre jugement de professionnels.
- **Communication pour Opérations de Secours.** Nous pouvons communiquer vos Informations Médicales Protégées en coordination avec des organisations de secours cherchant à coordonner votre traitement ou informer votre famille ou vos amis du lieu où vous vous trouvez et de votre état de santé, en cas de désastre. Nous vous donnerons la possibilité de donner votre consentement ou de vous y opposer dès qu'il sera pratiquement possible de le faire.
- **Opérations de Levées de Fonds.** Nous pouvons communiquer vos Informations Médicales Protégées, le cas échéant et si nécessaire aux entités et programmes de Broward Health afin de pouvoir entrer en contact avec vous dans le cadre d'opérations de levées de fonds.
  - **DECLINER LES OPERATIONS DE LEVEES DE FONDS.** Vous pouvez décliner le opérations de levées de fonds à tout moment en appelant le numéro gratuit 1.855.209.5295 ou sur le site web [www.browardhealth.org/](http://www.browardhealth.org/)
- **Photographies.** Broward Health peut utiliser la photographie ou d'autres méthodes d'enregistrement d'images pour prendre des images et imageries médicales dans le but de permettre une meilleure identification du patient à destination des équipes, ainsi que pour des raisons de sécurité ou pour des procédures de facturation.
- **Courrier Electronique (Email) Adresses et Messages Electroniques.** Vous pouvez être amenés à nous demander de vous communiquer certaines informations par messagerie électronique. Broward Health utilise un réseau sécurisé pour transmettre des messages email contenant des Informations Médicales Protégées.
- **Numéros de Téléphones Mobiles.** En communiquant à Broward Health votre numéro de téléphone mobile, vous acceptez de recevoir des communications sur votre téléphone portable. Broward Health n'est pas responsable pour tout frais éventuel que pourrait vous facturer votre opérateur de téléphone mobile.

## **CAS PARTICULIERS: COMMENT NOUS POUVONS UTILISER ET COMMUNIQUER VOS INFORMATIONS MEDICALES PROTEGEES SANS VOTRE CONSENTEMENT, VOTRE AUTORISATION, NI L'OPPORTUNITE D'ACCEPTER OU DE REFUSER VERBALEMENT.**

Dans certaines circonstances, Broward Health peut utiliser ou communiquer vos Informations Médicales Protégées sans votre autorisation ni autres types de permission de votre part. Ces circonstances sont les suivantes :

- **Conformément à la Loi.** Nous communiquerons les Informations Médicales Protégées vous concernant lorsque la demande nous en sera faite en vertu des lois internationales, fédérales, de l'Etat ou des lois locales.
- **Pour Eviter de Sérieuses Menaces à la Santé ou à la Sécurité.** Nous pouvons utiliser ou communiquer les Informations Médicales Protégées vous concernant dans le cas où il serait nécessaire de prévenir une sérieuse menace à votre santé ou à votre sécurité, à la santé ou à la sécurité d'une autre personne ou bien à la santé et à la sécurité du public. Cependant, Broward Health ne communiquerait de telles informations qu'à des tiers qui seraient en mesure de prévenir cette menace.
- **Partenaires.** Nous pouvons communiquer des Informations Médicales Protégées à nos partenaires qui

réalisent des opérations pour notre compte ou qui fournissent un service à Broward Health. Par exemple :

- Nous pouvons utiliser une société pour la facturation, la transcription, ou la consultation, qui pourrait avoir besoin d'accéder à vos Informations Médicales Protégées pour réaliser ce service.

Tous nos partenaires sont obligés, conformément aux lois fédérales et d'Etat, ainsi que par consentement écrit, de protéger la confidentialité et la sécurité de vos Informations Médicales Protégées.

- **Dons d'Organes, d'Yeux et de Tissus.** Si vous êtes donateurs d'organes, nous pouvons communiquer vos Informations Médicales Protégées afin que vous puissiez faire un don d'organes.
- **Indemnisation des Travailleurs.** Nous pouvons être amenés à communiquer les Informations Médicales Protégées vous concernant à un programme d'Indemnisation des Travailleurs ou à des programmes similaires qui attribuent des indemnités pour des accidents du travail et maladies liées au travail.
- **Activités et Risques de Santé Publique.** Nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées pour des opérations de Santé Publique. Ces opérations incluent généralement:
  - La prévention et le contrôle des maladies, blessures et handicaps.
  - L'enregistrement des naissances et décès
  - La dénonciation de maltraitance et de négligences à l'égard d'enfants
  - Le signalement de problèmes avec des médicaments et autres produits médicaux
  - La notification aux personnes concernées des rappels de médicaments et de tous produits qu'ils pourraient utiliser.
  - La notification à une personne qui aurait pu être exposée à une maladie et/ou qui pourrait être à risque de contracter et de répandre une maladie ou un état de santé.
- **Maltraitance, Négligence et Violence Domestique.** Nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées à une autorité gouvernementale concernée si, sur la base de notre jugement de professionnels, nous pensons que le patient est victime de maltraitance, négligence ou de violence domestique. Nous ne ferons cette communication qu'à la condition que le patient l'accepte ou si la loi l'exige.
- **Opérations de Veille Médicale.** Nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées à des organisations de veille médicale dans le cadre d'activités autorisées par la loi. Ces activités peuvent inclure par exemple:
  - Des audits, investigations, inspections, certifications.
- **Notifications de Violations de Données.** Nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées pour fournir, comme l'exige la loi, des notifications d'accès ou de communication non autorisés de vos Informations Médicales Protégées.
- **Procès et Conflits.** Broward Health peut être amené à communiquer des Informations Médicales Protégées dans le cas où un ordre émanant d'un tribunal ou d'une administration a été reçu. Nous pouvons aussi communiquer des Informations Médicales Protégées en réponse à une assignation, à une demande de communication, ou à toute autre procédure légale émanant d'une personne impliquée dans le conflit. Les Informations Médicales Protégées ne seront communiquées qu'après avoir entrepris de vous informer de cette requête et qu'un ordre demandant la protection de ces informations ait été donnée. Broward Health peut être amené à communiquer vos Informations Médicales Protégées pour nous défendre en cas d'action en justice.
- **Application de la Loi.** Nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées dans le cadre de l'application de la loi, suite à une ordonnance de tribunal, une assignation, un mandat, une mise en demeure, une requête administrative, ou à une procédure légale de ce type, pour contribuer à localiser ou identifier un suspect, un fugitif, une victime, un témoin, une personne disparue, ou pour prévenir un crime éventuel. Nous pouvons aussi être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées en notifiant des décès qui pourraient avoir été causés par une action criminelle.
- **Activité Militaire et Sécurité Nationale.** Si vous êtes impliqués dans l'armée, la sécurité nationale, des activités



d'intelligence ou le maintien de l'ordre carcéral, nous pouvons communiquer vos Informations Médicales Protégées à des agents autorisés en conformité avec ce que la loi autorise. Si vous êtes membres des forces armées, nous pouvons être amenés à communiquer vos Informations Médicales Protégées conformément aux requêtes des autorités de commande. Nous pouvons aussi communiquer des Informations Médicales Protégées à des autorités militaires étrangères appropriées si vous faites partie d'une force militaire étrangère.

- **Coroners, Médecins légistes et Directeurs Funéraires.** Nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées aux coroners, médecins légistes et directeurs funéraires, de telles sortes qu'ils puissent exécuter leurs tâches.
- **Détenus.** Si vous êtes détenus dans une institution carcérale ou en détention de par l'application de la loi, nous pouvons être amenés à communiquer des Informations Médicales Protégées à un tiers autorisé si nécessaire pour (1) que l'institution vous assure la couverture santé ; (2) protéger la santé et la sécurité des autres, (3) ou pour protéger la santé et la sécurité des agents du maintien de l'ordre et de l'institution.

## **VOS DROITS CONCERNANT VOS INFORMATIONS MEDICALES PROTEGEES**

Vous disposez des droits suivants, sujets à certaines limitations, en ce qui concerne vos Informations Médicales Protégées:

- **Le Droit de Demander des Restrictions.** Vous avez le droit de demander à Broward Health de limiter l'utilisation des Informations Médicales Protégées vous concernant au traitement, au paiement, à la recherche ou à d'autres opérations de santé. Vous pouvez aussi demander qu'une partie de vos Informations Médicales Protégées ne soit pas communiquée aux membres de la famille ou aux amis qui pourraient être concernés par votre traitement ou dans un but de notification ainsi qu'il est décrit dans cette Notice. Votre requête doit mentionner les restrictions spécifiques demandées et à qui vous souhaitez que ces restrictions s'appliquent. Broward Health n'est pas obligé de consentir à appliquer une restriction que vous pourriez demander. Si votre professionnel de santé pense qu'il est dans votre intérêt d'autoriser l'utilisation et la communication de vos informations médicales protégées, celles-ci ne seront pas restreintes. Si Broward Health est d'accord avec la restriction demandée, nous pouvons ne pas utiliser ou communiquer vos informations médicales protégées en violation de cette restriction, à moins qu'il soit nécessaire de fournir un traitement d'urgence.
- **Paiements personnels.** Si vous effectuez un paiement complet au moment ou avant de recevoir un service de Broward Health, vous avez le droit de demander que vos Informations Médicales Protégées en relation avec le service reçu, ne soient pas communiquées à votre Assurance Santé. Nous nous conformerons à vos demandes dans la mesure où les obligations financières auront été honorées.
- **Le Droit de Requérir des Communications Confidentielles.** Vous avez le droit de demander que Broward Health vous contacte et communique avec vous sous certaines formes seulement afin de préserver votre confidentialité et vos Informations Médicales Protégées. Par exemple, vous pouvez demander que nous vous contactions seulement par courrier à une adresse spécifique ou sur votre téléphone de domicile et non de votre lieu de travail. Nous nous conformerons à toute demande raisonnable.
- **Le Droit d'Inspecter et de Copier.** Vous avez le droit d'accès pour inspection et copie de vos Informations Médicales Protégées qui pourraient être utilisées pour prendre des décisions concernant votre traitement et vos soins prévus. Broward Health fera tout ce qui est possible pour faire en sorte que vous puissiez accéder à vos informations médicales dans un délai de trente (30) jours, si votre dossier est stocké sur notre site. Nous nous réservons le droit de facturer un prix raisonnable et correspondant aux coûts réels pour les frais de copie, d'envoi et d'autres fournitures et ressources induites par votre requête. Nous pouvons décliner votre demande dans certaines circonstances, par exemple lorsque les informations contiennent des notes de psychothérapie. Si Broward Health vous refuse l'accès, vous avez le droit de faire appel du refus et de faire en sorte que votre refus soit examiné par des professionnels de santé certifiés qui ne sont pas directement en rapport avec le refus.
- **Le Droit à une Synthèse et à des Explications.** Nous pouvons vous fournir une synthèse de vos Informations Médicales Protégées, plutôt que la totalité de votre dossier, ou nous pouvons vous fournir une explication de vos Informations Médicales Protégées qui vous auront été fournies. Il peut y avoir un coût raisonnable et correspondant aux coûts réels pour la préparation de la synthèse demandée. Vous devez approuver par écrit la réception de cette forme alternative de dossier médical.

- **Le Droit à une Copie Electronique de votre Dossier Médical Electronique.** Si vos Informations Médicales Protégées se trouvent sous la forme électronique, vous avez le droit de demander qu'une copie vous soit transmise ou transmise à un tiers ou à une autre entité, sous forme électronique. Broward Health fera tout son possible pour vous fournir les informations dans la forme ou le format demandé, si elles sont déjà disponibles sous cette forme ou dans ce format. Si les informations ne sont pas déjà disponibles sous la forme ou dans le format demandé, votre dossier vous sera transmis soit dans notre format électronique standard ou sous une forme papier lisible. Nous nous réservons le droit de vous facturer un prix raisonnable et correspondant aux coûts réels pour le travail et les ressources induites par la transmission du dossier électronique.
- **Le Droit de Demander des Amendements.** Si vous pensez que les Informations médicales Protégées que nous avons sur vous sont incorrectes, inexactes ou incomplètes, vous pouvez demander un amendement à ces informations. Vous avez le droit de requérir cet amendement tout autant que ces informations sont conservées chez nous et pour nos archives. Une demande d'amendement doit être effectuée par écrit. Dans certains cas, nous pouvons décliner votre demande d'amendement. Si nous la déclinons, vous avez le droit de faire une déclaration de désaccord à notre intention. Nous pourrions alors rédiger une réplique à votre déclaration et vous en fournir une copie.
- **Le Droit d'Obtenir un Décompte des Communications.** Vous avez le droit de solliciter un "décompte des communications". Il s'agit de la liste des communications que nous avons réalisées des Informations Médicales Protégées vous concernant. Cette liste n'inclura pas les éléments suivants:
  - Communications pour traitement, paiement ou pour d'autres opérations de soin.
  - Communications qui vous ont été destinées ou suite à une autorisation écrite.
  - Communications pour le listing des patients de notre centre médical.
  - Communications à destination de ceux concernés par votre traitement, tels que votre famille et vos amis.

Le droit de recevoir ces informations est sujet à certaines exceptions, restrictions et limitations. On vous fournira un décompte de certaines communications de vos informations médicales effectuées par Broward Health en remontant jusqu'à six (6) années précédant votre requête mais postérieures au 14 avril 2003. En général, Broward Health pourra vous fournir votre décompte dans un délai de soixante (60) jours à partir de votre demande. Votre requête pourra être se faire gratuitement une fois tous les douze (12) mois. Pour chaque décompte de communications subséquent, Broward Health vous informera en avance du coût occasionné et vous donnera la possibilité soit de poursuivre, soit de renoncer à votre requête.

- **Le Droit à la Sécurité Concernant Vos Informations Génétiques.** Vous avez le droit d'avoir l'assurance que vos propres Informations Médicales Protégées personnelles, telles que définies dans certains cas comme Informations Génétiques, ne seront pas utilisées ni communiquées à des Assurances Santé à des fins de souscription. Ceci exclut des plans de santé à long terme.
- **Notice Papier.** Vous avez le droit d'obtenir une copie papier de cette notice. Vous pouvez nous demander de vous remettre une copie de cette notice à tout moment, même si vous avez accepté de la recevoir électroniquement. Si vous avez reçu cette notice électroniquement, vous pouvez en obtenir une copie papier sur demande à tout employé de Broward Health ou en contactant l'Agent Chargé des Questions de Confidentialité de Broward Health (Broward Health's Privacy Officer) au (954)847-4295. Vous pouvez aussi en imprimer une copie à partir de notre site web [www.browardhealth.org/npp](http://www.browardhealth.org/npp)

## COMMENT FAIRE VALOIR VOS DROITS

Pour faire valoir tout droit décrit dans cette notice, veuillez envoyer votre requête par écrit à l'Agent Chargé des Questions de Confidentialité de Broward Health (Broward Health's Privacy Officer) à l'adresse ci-dessous. Il se peut que nous vous demandions de remplir un formulaire que nous vous remettrons ou de contacter directement le centre où vous recevez vos prestations.

Broward Health, Corporate Compliance Department  
 Attn: Privacy Officer  
 1608 SE 3RD Avenue, ISC 5TH Flr, Suite 502  
 Fort Lauderdale, FL 33316

## DROITS ET RESPONSABILITES DE BROWARD HEALTHS

- **Droits Légaux.** La loi impose à Broward Health de satisfaire aux devoirs suivants:
  - Maintenir la confidentialité des Informations Médicales Protégées
  - Vous remettre une notice faisant état de nos devoirs légaux et des pratiques de confidentialité en ce qui concerne les Informations Médicales Protégées
  - Dans le cas d'une violation de vos Informations Médicales Protégées non sécurisées, Broward Health vous transmettra une notification écrite ou sous toute autre forme, en conformité avec les lois fédérales ou de l'Etat.
- **Termes de cette Notice.** Conformément à la loi, il nous incombe de nous soumettre aux termes de cette notice actuellement en vigueur.
- **Changements à cette Notice.** Nous nous réservons le droit d'apporter des changements à cette notice. Nous nous réservons le droit de faire en sorte que la notice modifiée soit effective pour les Informations Médicales Protégées vous concernant que nous possédons déjà ainsi que pour celles que nous obtiendront éventuellement dans le futur. Nous publierons une copie claire de notre notice actualisée dans chacune de nos centres ainsi que sur la page d'accueil de notre site internet contenant la date effective de la notice. Une notice actualisée sera disponible au moment où vous recevrez les services médicaux de Broward Health. Merci de visiter notre site web : [www.browardhealth.org](http://www.browardhealth.org) pour obtenir de plus amples informations, y compris une copie électronique de cette Notice.

## VERSIONS EN LANGUES ETRANGERES

Si vous avez des difficultés à lire ou comprendre l'Anglais, vous pouvez demander d'obtenir une copie de cette notice en Espagnol, Créole, Français ou Portugais. D'autres langues ou formats seront disponibles sur demande.

## PLAINTES RELATIVES A LA CONFIDENTIALITE

Si vous avez des raisons de croire que votre confidentialité ou un de vos droits tels que décrits dans cette notice a été violé, vous pouvez déposer plainte auprès de Broward Health et/ou du Département Américain de la Santé et des Services Humains Pour les Droits Civils (Department of Health and Human Services Office for Civil Rights). Pour déposer plainte auprès de Broward Health, veuillez contacter l'Agent Chargé des Questions de Confidentialité de Broward Health (Broward Health's Privacy Officer) au 954.847.4295 ou au numéro gratuit 1.855.209.5295. Vous pouvez aussi déposer votre plainte relative à la confidentialité auprès de Broward Health en soumettant votre plainte par écrit à :

Broward Health, Corporate Compliance Department  
Attn: Privacy Officer  
1608 SE 3RD Ave, ISC 5th Flr, Suite 502  
Fort Lauderdale, FL 33316

Pour déposer plainte auprès du Département Américain de la Santé et des Services Humains (U.S. Department of Health and Human Services), vous pouvez appeler le numéro gratuit 1.877.696.6775 ou visiter le site web du Bureau des Droits Civils (Office of Civil Rights) [www.hhs.gov/ocr/privacy](http://www.hhs.gov/ocr/privacy). Vous pouvez aussi envoyer une requête écrite à :

Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
Sam Nunn Atlanta Federal Center, Suite 16T70  
61 Forsyth Street, S.W.  
Atlanta, GA 30303-8909

### *Vous ne serez pas l'objet de représailles pour avoir déposé plainte.*

Broward Health ne fera pas de menace, d'intimidation, de coercition, d'harcèlement, de discrimination ni ne prendra aucune mesure de représailles contre quiconque déposerait une plainte.

## AUTRES USAGES DE VOS INFORMATIONS MEDICALES

Des usages de vos Informations Médicales Protégées autres que celles décrites dans cette notice ou conformes à la loi qui s'applique à nous, ne pourront être effectuées qu'avec votre consentement écrit. Si vous nous remettez votre autorisation écrite nous permettant d'utiliser ou de communiquer vos Informations Médicales Protégées, vous pourrez la révoquer à tout moment par écrit. Si vous révoquez votre autorisation, nous ne communiquerons plus vos Informations Médicales Protégées sujettes à autorisation, cependant, la révocation ne s'appliquera pas aux communications faites antérieurement avec votre permission.